

APRIL NEWS LETTER, 2026

Walk Rally



May **17** (Sun.)

12:00pm - 4:00pm

あつまる ばしょ
Gathering place →



いっしょにみたか を あるきましょう!
Let's take a walk around Mitaka together!

もうしこみ フォーム
Application form →



いろいろなくにのひとたちでグループをつくり、クイズをときながらみたかをおもひます。ひとりでさんかしてもたのしいです。ともだちができます。

The Walk Rally is an outdoor game in which teams made of Japanese and non-Japanese residents compete to complete a set course, answering quizzes along the way. It is okay to come alone, you will make friends!

- ひにちとじかん: 5がつ17にち(にちようび)
12:00pm - 4:00pm
- あつまる ばしょ: 12:00pm いのかしら こうえん えき
(けいおう いのかしら せん)
- コース: スタート: いのかしら こうえん えき
ゴール: MISHOP
- おかね: ¥100(とうじつ はらいます)
- さんか できる ひと: がいこくせきしみると かぞく
ぜんぶで 40にん
- もってくる もの: スマートフォン
(クイズで Google Forms をつかいます)
- もうしこみ: もうしこみ フォーム・MISHOP・でんわ

- Date & Time: May 17th (Sun.)
12:00pm - 4:00pm
- Gathering place: 12:00pm Inokashira Kouen Station
(KEIO Inokashira Line)
- Course: Start : Inokashira Kouen Station
Goal : MISHOP
- Fee: ¥100 (Payment on the day)
- Capacity: 40 Non-Japanese residents and their families.
(First come first served)
- Things to bring: Smartphone
(Use Google Forms to answer quizzes.)
- Application: Form/at MISHOP/phone

- ・あめのときはありません。(9:30にきめます)
- ・ひるごはんをたべてきてください。
- ・のみものをもってきてください。
- ・あるきやすいふくとくつできてください。

- ・ If it rains, the event will be canceled with notification given before 9:30am.
- ・ Please have lunch before you come.
- ・ Bring your own drink bottle to prevent dehydration.
- ・ Wear comfortable outdoor clothing and walking shoes.



4がつからじてんしゃのルールがきびしくなります
Traffic rules for bicycle will become stricter from April.

4がつからじてんしゃのルールがきびしくなります。
 たとえば・・・

けいたい でんわ をつかいながら (てにもちながら)
 じてんしゃにのると
 ばっきん 12,000えん!

あかしんごうをわたると
 ばっきん 6,000えん!

Traffic rules for bicycle will become stricter from April.
 For example・・・

¥12,000 fine,
 for riding a bicycle while using cell phones.
 (holding them in your hand)

¥6,000 fine,
 for running a red traffic light.



MISHOP に えいご と ちゅうごくご の
 くわしい チラシ を おいて います。
 ぜひ もって かえって ください。

There are flyers at MISHOP with
 more information in English and Chinese,
 so please feel free to drop by and
 take one home.

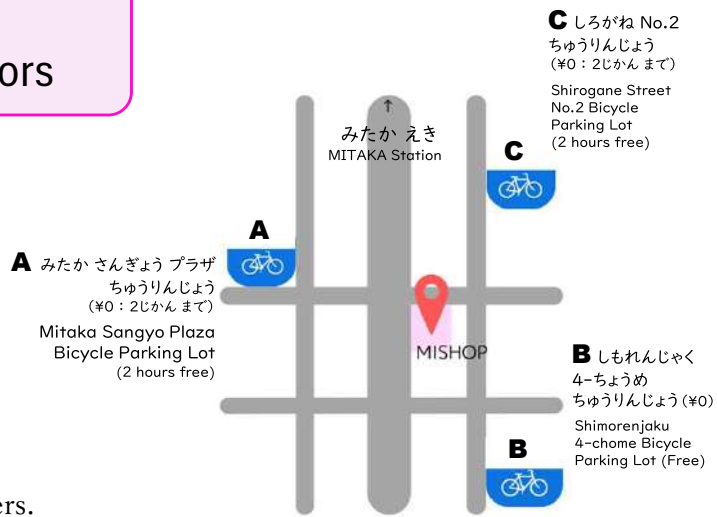


MISHOP に じてんしゃ で きた とき

じてんしゃをとめる ところ
The bicycle parking for MISHOP visitors

MISHOP に じてんしゃ で きた ときは
 みぎ の ちゅうりんじょう A、B、C に とめて ください。
 MISHOP の いっかいは ほいくえん の
 ちゅうりんじょう です。とめな い で ください。

If you come to MISHOP by bicycle, please use
 bicycle parkings A, B, or C, as shown on the map.
 Do not use the bicycle parking area on the ground floor
 of the MISHOP building, as it is reserved for daycare users.



すんでいる ところ が かわる ときは、MISHOP に れんらく を し て ください
Please notify MISHOP if you are moving.

そつぎょう、にゆうがく、しゅうしょく など で ひっこし する
 よてい は あります か?
 ひっこし する ひと や きこく する ひと は、MISHOP に
 おしえて ください。
 LLJ を やめる ひと は、レッスンの パートナー にも
 れんらく して ください。

Are you planning to relocate for school or a new job?
 Please notify MISHOP if you move or return to
 your home country.
 If you have to discontinue LLJ (Let's Learn Japanese),
 please inform your lesson partner as well.

お問い合わせ
Inquiries to
 报名・咨询
 신청・문의

み たか こく さい こ う り ゆ う き ょ う かい み し ょ う ぶ
(公財) 三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOspitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP)
(공재) 미타카국제교류협회 (MISHOP)

〒181-0013
 三鷹市下連雀3-30-12
 三鷹市中央通りタウンプラザ4階
 Tel 0422-43-7812

